

ADDENDUM

Idiomatic use of LE

Nous étions amis alors; nous ne le sommes plus.
We were friends then: we are it (friends) no longer.

En effet, j'étais malade, mais vous l'étiez davantage.
True, I was ill, but you were it more (more so).

Occupé, comme il l'était, de ses victoires.
Occupied, as he was it (occupied) with his victories.

Je suis plus (moins, aussi) fatigué que je l'étais.
I am more (less, as) tired than I was it (tired).

Il est plus fort qu'il le paraît.
He is more strong than he appears it (strong).

Faut-il parler? Il le faut. Fallait-il parler? Il le fallait.
Needs it to speak? It needs it. Needed it to speak? It needed it.

LE may represent a whole clause

Il parle autrement qu'il pense. Il parle autrement qu'il le pense.
He speaks otherwise than he thinks. He spks otherwise than he thinks he spks

Il n'est pas si riche qu'on le dit (qu'on dit qu'il est riche).
He is not so rich as they say it.

Je n'écris pas tant que je faisais (que j'écrivais).
I do not write so much as I did.

When LE is omitted

Il est mieux (pis) qu'il était. La chose est meilleure (pire) qu'elle était.
He is better (worse) than he was. The thing is better (worse) than it was.

La chose est telle qu'elle était. Il est tout autre qu'il était (1).
The affair is such (or just) as it was. He is quite other than he was.

Similar use of EN

J'ai plus d'argent que j'en avais. J'ai autant de papier qu'il en faut.
I've more money than I had thereof. I've as much paper as is needed thereof.

Repetition of the object

Cet homme, je l'aime. Ces roses, vous les aimez.
This man I like(him). These roses you shall have (them).

Cette place que vous désirez, vous l'aurez.
This place which you desire you shall have (it).

Du pain, je n'en veux pas. De l'argent, j'en ai assez.
Bread I don't want (any). Of money I have enough (thereof).

Ce qu'il dit, je ne puis le croire. Ce que je fais, je le fais bien.
What he says I can't believe (it). What I do I do (it) well. (2)

(1) As *LE* is used to take the place of a noun or adjective, it cannot be used in these sentences. The meaning is not: *he is better than he was better*.

(2) When the object is a noun or clause, and precedes the verb as above, it